

# Technische Dokumentation

## Dial Lock 60 Fixcode



Produktangaben .....	2
Funktionsbeschreibung.....	2
Hinweis zu Bedienungsanleitung.....	2
Anwendungsbereich/Anwendungsgebiete.....	3
Abmessungen Dial Lock 60 / Riegel.....	3
Drehrichtung einstellen.....	4
Verwendung in Stahlmöbeln.....	4
Verwendung in Holzmöbeln.....	6
Allgemeine Hinweise und Entsorgung.....	7
Bedienungsanleitung.....	8

<h2>Technische Dokumentation</h2> <h3>Dial Lock 60 Fixcode</h3>		<p>Dokument-Nr. 0590049_0530_101</p> <p>Deutsche Sprachfassung</p>
---	--	--

## Produktangaben

<b>Baureihe</b>	Dial Lock A60 (Fixcode)
<b>Ausführung</b>	Für Stahlmöbel mit 16x19 Lochung. Für Holzmöbel mit optionalem Befestigungsadapter 1619.
<b>Klemmbare Türstärke</b>	Tür-Stahlbleche 0,7-1,5mm, Holz 16-21mm, andere Flächenmaterialien bis 12mm
<b>Drehrichtung</b>	Drehrichtung rechts oder links vor der Montage des Riegels einstellbar. (Siehe Seite 4)
<b>Codierung</b>	Fixcode frei wählbar (Fixcode bleibt bestehen, bis er bewusst geändert wird) Bis zu 10.000 Codes frei programmierbar Automatische Verwischfunktion bei Öffnung und Schließung Codeschutz (der Schließungscode kann nicht ausgelesen werden)
<b>Umgebungsbedingungen</b>	Für geschlossene Räume. Nicht für den Außenbereich geeignet. Temperatur +0°C bis +50°C bei 30% bis 80% relativer Luftfeuchte, nicht kondensierend
<b>Notöffnung</b>	Per Notschlüssel, wahlweise mit oder ohne Code-Rücksetzung auf Werkseinstellung
<b>Durchgeführte Tests</b>	Zug 450N für Riegel ab 3mm, Klasse A nach DIN 4547-2, Dauerschließungen 20.000 Zyklen nach DIN EN 16014 Zuhaltmoment 38Nm in verriegeltem Zustand nach DIN 4547-2 Klasse B Kondenswasserprüfung nach DIN EN ISO 6270-2 (96 Stunden)
<b>Eingehaltene Richtlinien</b>	RoHS / REACH / GefStoffV, Anhang IV Nr. 28 PAK
<b>Geprüft nach</b>	DIN 4547-2, Absätze 6.6.8.2 bis 6.6.8.3   Ausgabe April 2012 DIN EN 16014, Absätze 4, 5 und 6   Ausgabe Oktober 2011

## Funktionsbeschreibung

- Das DialLock 60 ist ein Stahl-/Holzmöbelschloss für erhöhte Stabilitätsanforderungen. Das gesamte Schließwerk besteht aus Zinkdruckguss. Das Gehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Spezialkunststoff.
- Der Schlosskörper dient gleichzeitig als Drehgriff. Gesonderte Griffelemente müssen nicht vorgesehen werden.
- Zur Bedienung wird einmalig ein frei programmierbarer, vierstelliger Code vergeben, der so lange gültig ist, bis ein neuer Code programmiert wird.
- Während des Schließ- und des Öffnungsvorganges (drehen des gesamten Schlosses) wird der zuvor eingegebene Code automatisch verwischt. Hierdurch wird das Ausspähen des Codes durch Unbefugte erschwert und die Sicherheit erhöht.
- Durch Drehung des Schlosses um 90° wird ein Riegel gedreht, der je nach Möbelkonstruktion hinter einen Anschlagwinkel oder in einen Riegel-Ausschnitt greift. Das DialLock 60 ist jetzt automatisch verschlossen. Zum Öffnen muss der zuvor programmierte vierstellige Code eingestellt werden. Das Schloss lässt sich nun drehend öffnen.
- Wird der Code vergessen oder soll das Schloss aufgrund anderer Umstände zwangsgeöffnet werden, muss das DialLock 60 mit dem Notschlüssel geöffnet werden. Auf Wunsch kann hierbei der Code auf Werkseinstellung (0000) zurückgesetzt werden.
- Der benutzerseitige Schließungscode ist mechanisch geschützt und kann nicht ausgelesen werden

## Hinweis zu Bedienungsanleitung

- Die Bedienungsanleitung liegt dem Produkt bei.
- Alternativ finden Sie die Bedienungsanleitung im Anhang dieses Dokumentes ab Seite 8
- oder unter: [www.lehmann-locks.com/de/zahllcode-schliesssysteme.html](http://www.lehmann-locks.com/de/zahllcode-schliesssysteme.html) (siehe auch QR-Code rechts)



## Farbversionen

Das Dial Lock 60 ist in den Gehäuse-Farben weiß und schwarz erhältlich.



## Anwendungsbereich

### Bestimmungsgemäßer Einsatzbereich

Das Dial Lock 60 dient als komfortables Schließsystem für Stahl- und Holzmöbel. Es erschwert unbefugten Dritten den direkten Zugriff auf persönliche Gebrauchsgegenstände oder Dokumente. Die klimatischen Verhältnisse beschränken sich auf trockene, geschlossene Räume. Das Eindringen von Feuchtigkeit, auch erhöhte Luftfeuchtigkeit, ist zu vermeiden. (Siehe Seite 2 „Umgebungsbedingungen“)

### Anwendungen nur nach Rücksprache mit dem Hersteller

Für Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen, muss mit dem Hersteller im Vorfeld Rücksprache gehalten werden. Darunter fallen etwa Anwendungen die klimatisch abweichen, wie Hallenbad-/Saunaumgebung, abweichende Temperaturbereiche, erhöhte Staubemissionen etc.

### Nicht zulässige Anwendungsbereiche

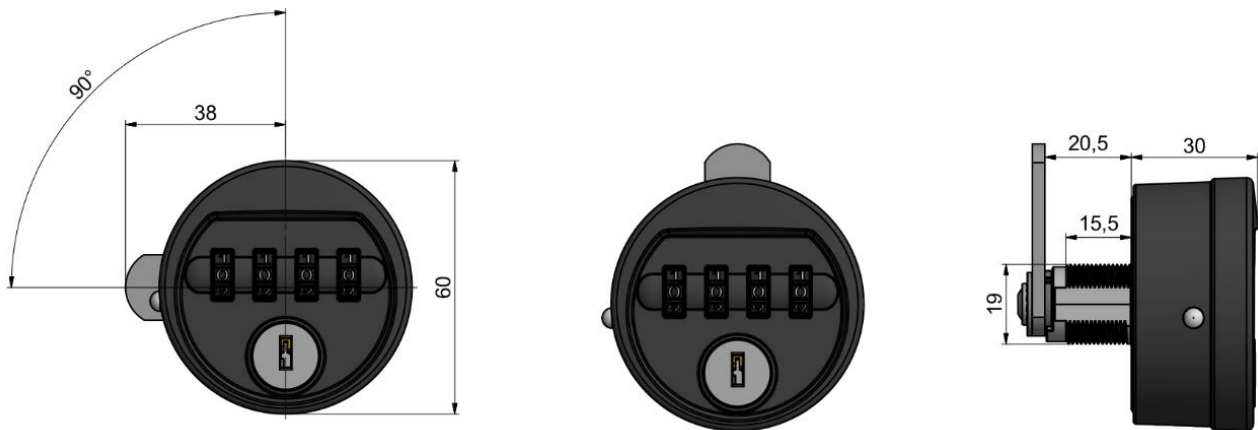
Nicht zulässig sind auszugsweise folgende Anwendungen: Waffenschränke, Gefahrstoff-/Chemieschränke, Munitionsschränke, Anwendungen im Außenbereich, Sicherung von Gegenständen, für die seitens Versicherungen Auflagen zu erfüllen sind, Anwendungen, die eine Sicherheitsstufe nach EN 1143-1 und/oder VDMA 24992 erfordern, sowie alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Einsatzbereich abweichen und für die zuvor keine Freigabe seitens des Herstellers erteilt wurde.

## Typische Anwendungsgebiete

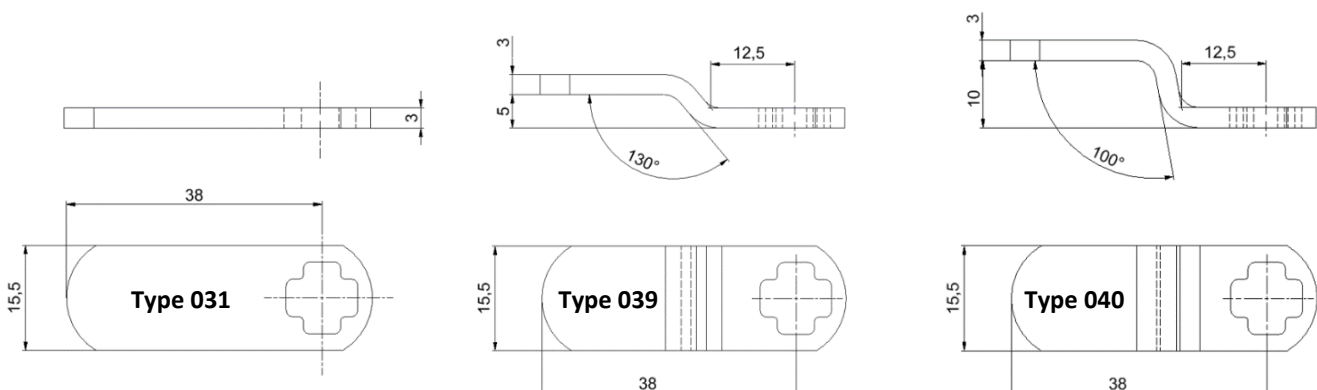
Besonders geeignet ist das Dial Lock 60 für folgende Anwendungen, sofern die Umgebungsbedingungen von Seite 2 eingehalten werden:

- Persönliche Fächer und Schränke in Schulen und Universitäten
- Spinde für Umkleieräume
- Persönliche Wertfächer
- Stahl- oder Holzschränke in Büro und Werkstatt

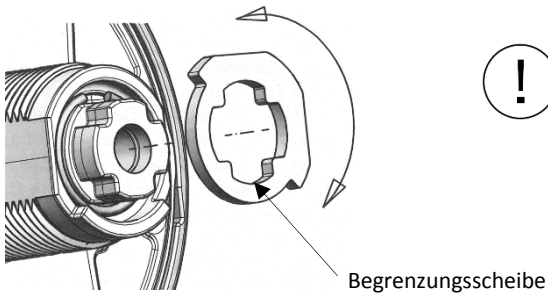
## Abmessungen Dial Lock 60 (hier dargestellt mit Riegel 031)



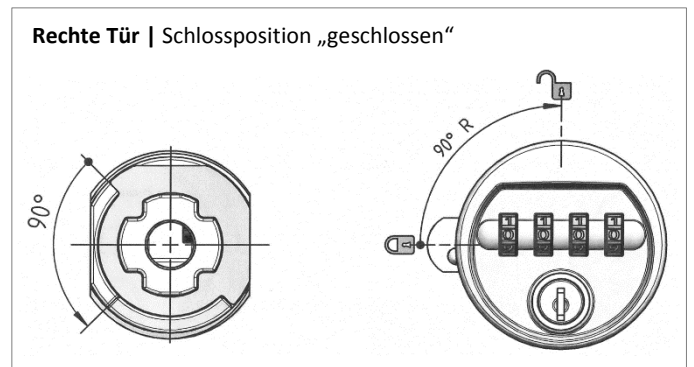
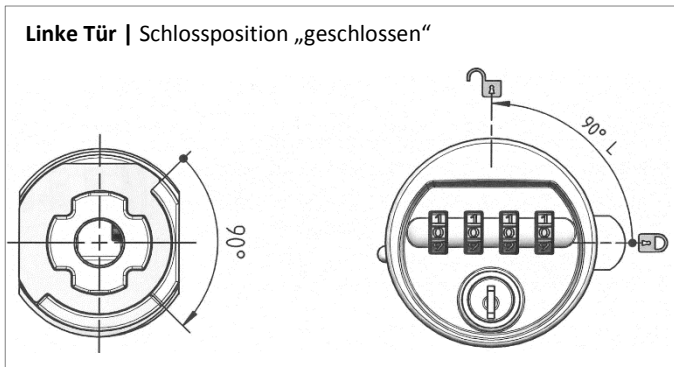
## Abmessungen Riegel (weitere Riegel auf Anfrage)



## Drehrichtung einstellen

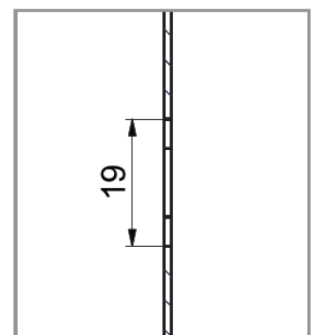
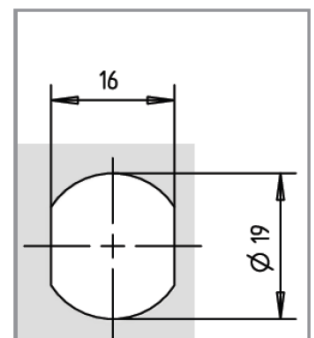
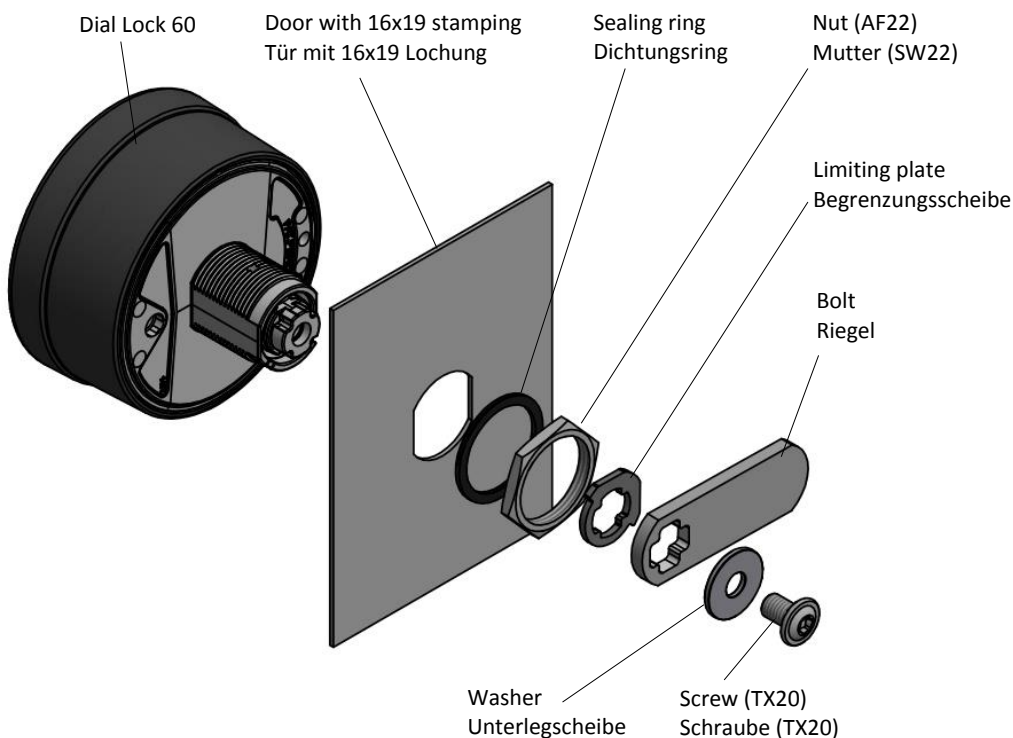


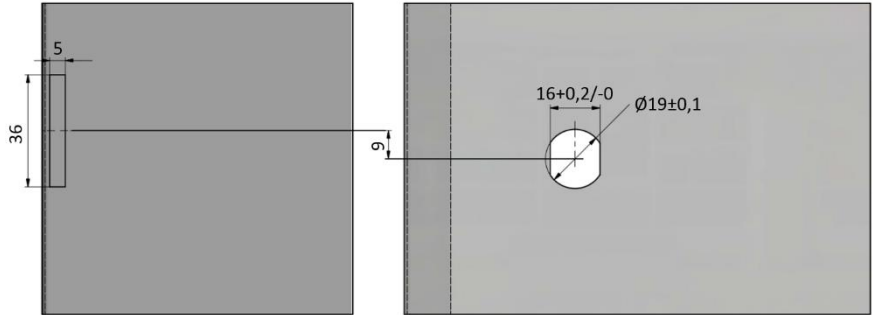
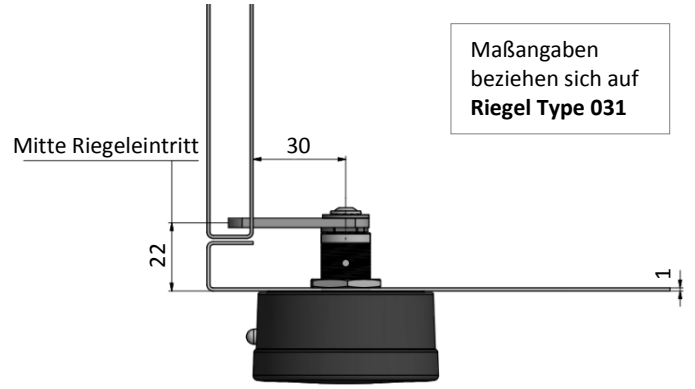
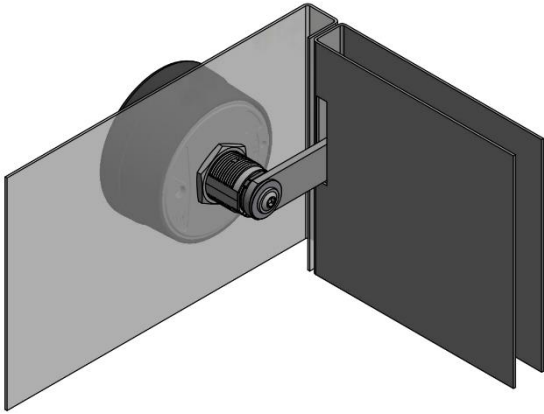
**Vor** der Montage des Riegels wird mittels Begrenzungsscheibe das Dial Lock 60 auf Drehrichtung „Rechts“ oder „Links“ eingestellt.



## Anwendung für Stahlmöbel

### • Einpunktverriegelung

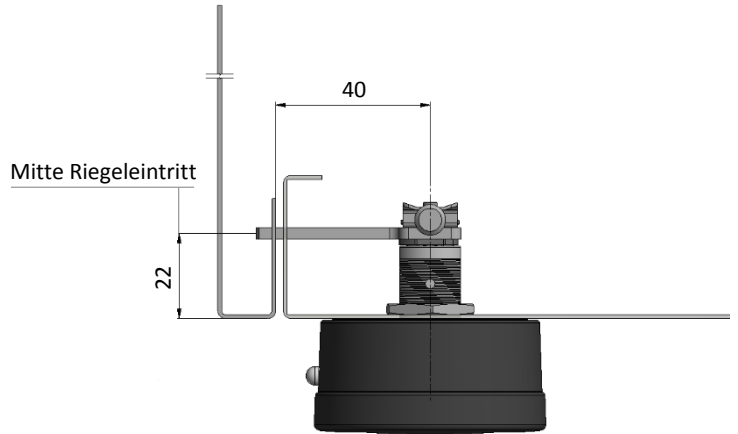
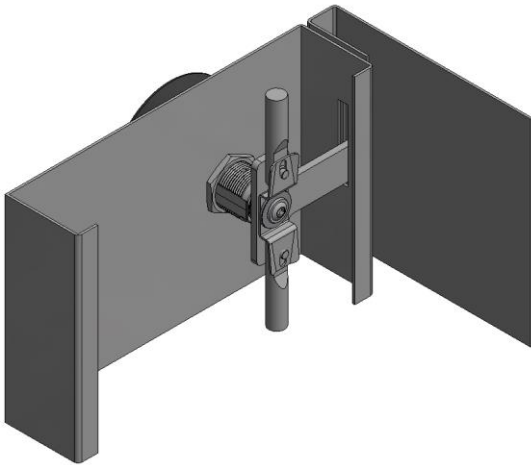




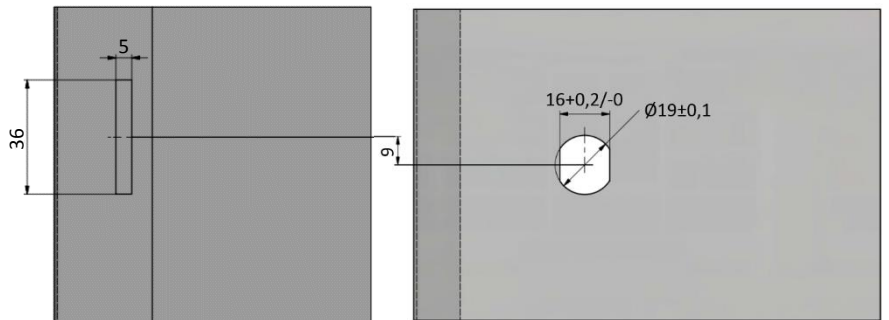
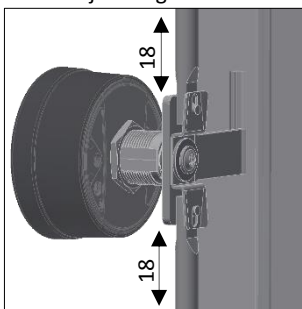
### Anwendung für Stahlmöbel

- Mehrpunktverriegelung

Drehrichtungseinstellung und Riegelmontage wie auf Seite 4 beschrieben

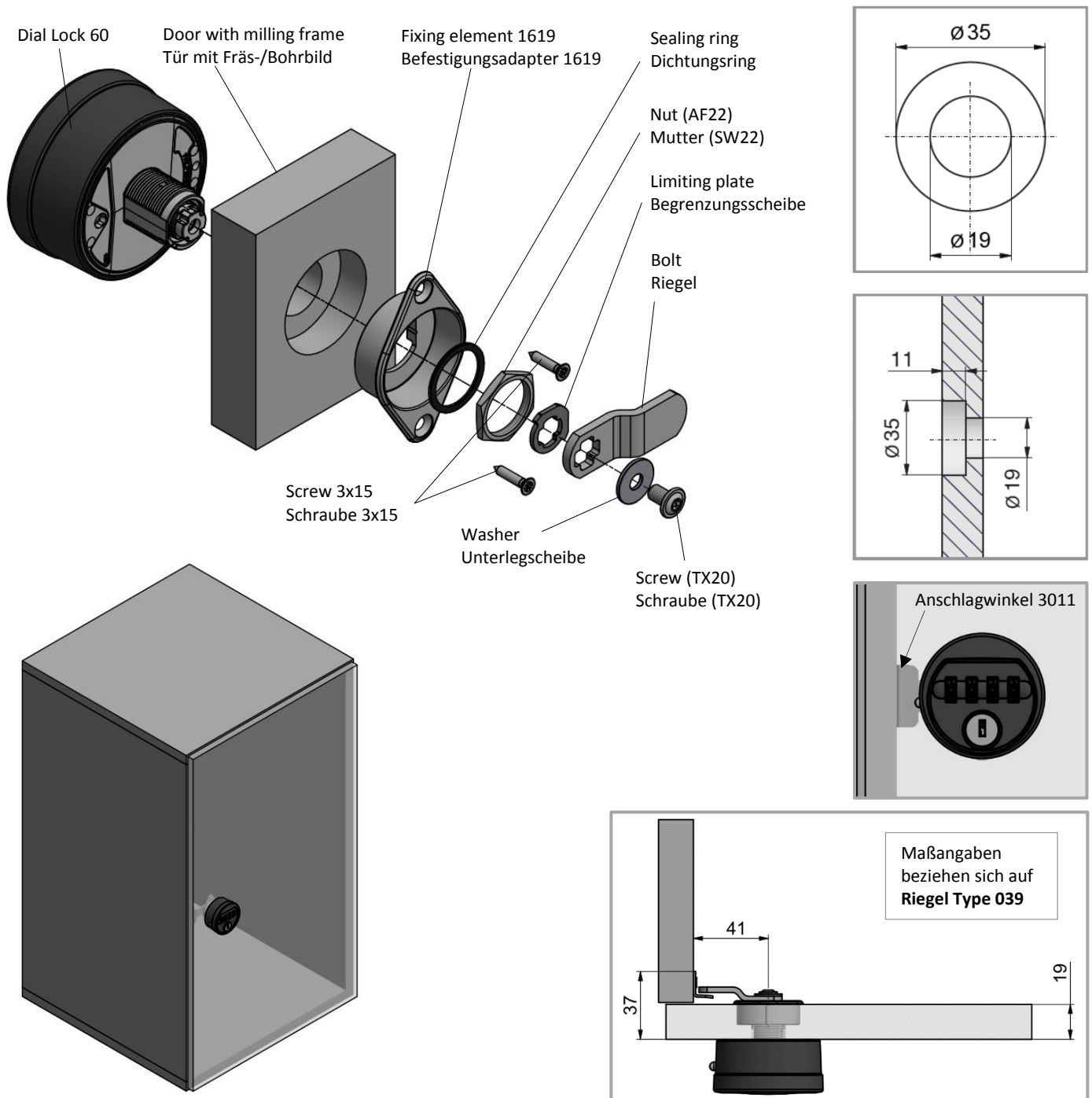


Hub je Stange = 18mm



## Anwendung für Holzmöbel

### • Einpunktverriegelung



## Verwendung und Pflege

- Vor der Montage die Einbauhinweise ab Seite 4 beachten!  
Den Flyer zum DL 60 können Sie über die Lehmann-Vertriebsgesellschaft (Kontakt Daten siehe oben) bestellen oder auf unserer Webseite kostenfrei downloaden: [www.lehmann-locks.com/de/downloads.html](http://www.lehmann-locks.com/de/downloads.html)
- Vor der Inbetriebnahme die entsprechende Bedienungsanleitung sorgfältig lesen! Diese liegt dem Produkt bei.  
Alternativ können Sie die Bedienungsanleitungen über unsere Webseite kostenfrei downloaden:  
[www.lehmann-locks.com/de/downloads.html](http://www.lehmann-locks.com/de/downloads.html)
- Schützen Sie das Dial Lock vor Eindringen von Feuchtigkeit, Wasser und Staub.
- Verwenden Sie keine Schmiermittel
- Vermeiden Sie, dass Gegenstände im Fach die Freigängigkeit des Schließriegels blockieren.
- Reinigen Sie das Dial Lock bei Bedarf nur äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Mittel oder Chemikalien.

## Hinweis



Die Verwendung unserer Schlösser und Schließsysteme in Kombination mit zusätzlichen Mechaniken anderer Hersteller ist grundsätzlich möglich, aber im Einzelfall durch den Verarbeiter auf Kompatibilität zu prüfen. Für Schäden infolge Inkompatibilität übernehmen wir keine Haftung.

## Entsorgung



Das Produkt beinhaltet keine Gefahrstoffe, die eine gesonderte Entsorgung erforderlich machen. Bitte entsorgen Sie das Produkt am Ende des Produktlebenszyklus im Hausmüll.

## RoHS

Das Produkt Dial Lock 60 ist nach der EU RoHS-Verordnung 2011 konform. Folgende Stoffe werden nicht absichtlich verwendet oder hinzugefügt:

- Blei (Pb)
- Polybromierte Biphenyle (PBB)
- Cadmium (Cd)
- Polybromierte Diphenylether (PBDE)
- Quecksilber (Hg)
- Hexavalentes Chrom (CrVI)

Text und Grafik wurden für Sie mit Sorgfalt aufbereitet. Für dennoch auftretende Fehler wird keine Haftung übernommen. Copyright 2016 by LEHMANN Vertriebsgesellschaft mbH, D-32429 Minden. Alle Rechte vorbehalten.

Diese Anleitung darf in keiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder andere Verfahren), auch nicht auszugsweise, ohne schriftliche Genehmigung der LEHMANN Vertriebsgesellschaft mbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Änderungen des herstellerbedingten Lieferumfangs sowie der technischen Daten sind auch ohne vorherige Ankündigung möglich.

# Anhang

## Kurzanleitung Dial Lock 60



# Dial Lock 60



BDA DialLock 60 web 20160205 (gibeln)

### D Bedienungsanleitung / E Manual de uso

Inhalt / Contenido	Seite / Página
Benutzer-Code einstellen / Programar el código de usuario	2
Öffnen und Schließen / Abrir y cerrar	3
Notöffnung ohne Reset des Codes / Apertura de emergencia sin tener que resetear el código	4
Notöffnung mit Reset des Codes / Apertura de emergencia con reset del código	5
Einstellen der Drehrichtung / Ajustar el sentido de giro	6

#### Hinweis / Nota:

- Starke Verschmutzung vermeiden. Zur Reinigung und Pflege ein leicht befeuchtetes Tuch verwenden.
- Hohe Temperaturen, starke Vibrationen oder hohe Feuchtigkeit können dem Produkt schaden.
- Zahlenkombinationen aus gleichen (z. B. 5-5-5-5) oder nur einer einstellen (z. B. 0-0-0-1) stellen ein Sicherheitsrisiko dar.
- Zum Eingeben oder Ändern des Codes muss das Schloss immer waagrecht stehen.
- Evitar la suciedad excesiva. Utilizar un paño ligeramente humedecido para la limpieza y el mantenimiento. Evitar temperaturas elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- Alas tener combinaciones de números iguales (z. B. 5-5-5-5) o variando solo un número (z. B. 0-0-0-1) son códigos inseguros.
- Para introducir o modificar el código la cerradura tiene que estar siempre en posición horizontal.

### GB Operating instructions / CN 用户手册

Contents / 目录	Page / 页码
Setting the user code / 设置用户密码	2
Locking and unlocking / 开锁和开闭	3
Emergency opening without code reset / 紧急开锁无需重置密码	4
Emergency opening with code reset / 紧急开锁并重置密码	5
Lock Movement Setting / 锁体运行设置	6

#### Note / 注意:

- Avoid severe contamination. Use a slightly damp cloth for cleaning and care.
- High temperatures, strong vibrations or high humidity can damage the product.
- Codes composed of the same numbers (e.g. 5-5-5-5) or with only one digit changed (e.g. 0-0-0-1) are not secure!
- To enter or change the code, the lock must be in horizontal position.
- 避免严重污染。使用略微潮湿布料清洁和保养。
- 高温、震动、高湿度会对产品造成损坏。
- 密码组合若使用相同数字 (例如: 5-5-5-5) 或者只变更一个数字 (例如: 0-0-0-1) 均不是安全的。
- 输入或更改密码时, 锁体必须处于水平位置。

### F Mode d'emploi / J 取扱説明書

Sommaire / 目次	Page / ページ
Réglage du code utilisateur / 暗証番号の設定	2
Ouverture et fermeture / 鍵の開閉	3
Ouverture d'urgence sans réinitialisation du code / 非常時の開錠方法 (暗証番号リセットなし)	4
Ouverture d'urgence avec réinitialisation du code / 非常時の開錠方法 (暗証番号リセットあり)	5
Réglage du sens de rotation / アットボルト回転方向の設定	6

#### Remarque / 注意:

- Éviter l'encrassement du dispositif. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un chiffon légèrement humide.
- Des températures élevées, de fortes vibrations ou un taux d'humidité élevé peuvent endommager le produit.
- Les combinaisons composées d'un seul et même chiffre (p. ex. 5-5-5-5) et les codes ne comportant qu'un seul chiffre paramétré (p. ex. 0-0-0-1) présentent des risques de sécurité.
- La serrure doit toujours être en position horizontale pour l'entrée ou la modification du code.
- ひびくおぼれることがないようにしてください。洗浄とお手入れには、わずかに湿らせた布をご使用ください。
- 高温、強い振動、高湿度は製品を損傷することがあります。
- 同じ数の組み合わせ (例: 5-5-5-5) または 1 つのみ番号を変えた数字 (例: 0-0-0-1) では、セキュリティが低くなります。
- コードを設定、変更するには、必ずロックを横にした状態で行ってください。



<p><b>DIAL LOCK 60</b></p> <p>Ⓞ <b>REGLAGE DU CODE UTILISATEUR /</b> ① <b>暗証番号の設定</b></p>	<p>Ⓞ <b>SETTING THE USER CODE /</b> Ⓞ <b>設置用戶密碼</b></p>	<p>Ⓞ <b>BENUTZER-CODE EINSTELLEN /</b> Ⓞ <b>PROGRAMAR EL CÓDIGO DE USUARIO</b></p>	<p>Ⓞ <b>REGLAGE DU CODE UTILISATEUR /</b> ① <b>暗証番号の設定</b></p>
<p>Ausgangssituation. Alle Ziffern beliebig. Schloss ist geschlossen. Situation initial. Todos los dígitos en posiciones diferentes la cerradura está cerrada.</p>	<p>Initial situation. All digits with random numbers, lock is locked. 初始情况。所有按号轮位于一个任意数字位置，锁体处于关闭状态</p>	<p>Situation initiale. Tous les chiffres sont en position aléatoire, la serrure est fermée. 設定開始時の状態は、任意の暗証番号でロックされている</p>	<p>Situation initiale. Tous les chiffres sont en position aléatoire, la serrure est fermée. 設定開始時の状態は、任意の暗証番号でロックされている</p>
<p>1 Gültigen Code einstellen (Werkscod 0-0-0-0). 2 Codiertaste drücken → und gedrückt halten. 1 Introducir el código válido (código de fábrica 0-0-0-0). 2 Presionar el botón de programación → y mantenerlo pulsado.</p>	<p>1 Enter valid code (factory default 0-0-0-0) 2 Press code button → and keep it pressed. 1 输入有效密码 (出厂设置0-0-0-0) 2 按下密码键 → 持续按住</p>	<p>1 Entrer un code valide (code usine 0-0-0-0). 2 Appuyer sur le bouton de codage → et le maintenir appuyé. 1 有効な暗証番号を設定します (初期設定は0-0-0-0です). 2 コードボタンを押す → 押し続けま。</p>	<p>1 Entrer un code valide (code usine 0-0-0-0). 2 Appuyer sur le bouton de codage → et le maintenir appuyé. 1 有効な暗証番号を設定します (初期設定は0-0-0-0です). 2 コードボタンを押す → 押し続けま。</p>
<p>3 Persönlichen Code einstellen. 3 Programar el código personal.</p>	<p>3 Set your personal code. 3 输入用戶個人密碼</p>	<p>3 Régler un code personnel. 3 暗証番号を設定します。</p>	<p>3 Régler un code personnel. 3 暗証番号を設定します。</p>
<p>4 Codiertaste loslassen. Persönlichen Code notieren. 4 Soltar el botón de programación. Anotar el código personal.</p>	<p>4 Release the code button. Make a note of your personal code. 4 放开密码键。记录用戶個人密碼。</p>	<p>4 Relâcher le bouton de codage. Noter ce code personnel. 4 コードボタンを放します。暗証番号をメモします。</p>	<p>4 Relâcher le bouton de codage. Noter ce code personnel. 4 コードボタンを放します。暗証番号をメモします。</p>
<p>5 Schloss öffnen und schließen. Code verwischt. 5 Abrier y cerrar la cerradura. El código se borra.</p>	<p>5 Turn lock open and close once. Code is scrambled. 5 旋轉開鎖并关闭一次。密碼自動清除</p>	<p>5 Ouvrir et fermer la serrure. Le code est brouillé. 5 鍵を開いて閉めます。コードがリセットされます。</p>	<p>5 Ouvrir et fermer la serrure. Le code est brouillé. 5 鍵を開いて閉めます。コードがリセットされます。</p>
<p>Der persönliche Code ist gespeichert und kann so beliebig oft verändert werden. Ahora el código personal está programado y puede ser modificado tantas veces como se desee.</p>	<p>The personal code is saved and can be changed as often as you want. 用戶個人密碼被保存，同時用戶可以根據個人需要隨時更改個人密碼。</p>	<p>Le code personnel est sauvegardé et peut être modifié autant de fois que souhaité. 暗証番号が保存されました。暗証番号は今後も必要に応じて変更することができます。</p>	<p>Le code personnel est sauvegardé et peut être modifié autant de fois que souhaité. 暗証番号が保存されました。暗証番号は今後も必要に応じて変更することができます。</p>

**DIAL LOCK 60**

① ÖFFNEN UND SCHLIESSEN /  
 ② ABRIR Y CERRAR

③ LOCKING AND UNLOCKING /  
 ④ 关锁和开锁

⑤ OUVERTURE ET FERMETURE /  
 ⑥ 鍵の開閉



Ausgangssituation. Alle Ziffern beliebig, Schloss ist geschlossen.  
 Situación inicial. Todos los dígitos en posiciones diferentes la cerradura está cerrada.

- 1 Gültigen Code (falls programmiert) einstellen oder Werkscode 0-0-0-0.
- 1 Introducir el código válido (si está programado) o el código de fábrica 0-0-0-0.

- 2 Schloss drehen bis zum Anschlag. Schloss ist offen. Code verwischt.
- 2 Girar la cerradura hasta el tope. La cerradura está abierta. El código se borra.

- 3 Schloss zurückdrehen bis es einrastet. Schloss ist geschlossen.
- 3 Girar de nuevo la cerradura a la posición inicial hasta que quede enclavada. La cerradura está cerrada.

Alle Ziffern auf „0“. Schloss ist geschlossen.  
 Todas las posiciones están en „0“ y la cerradura está cerrada.

Initial situation. All digits with random numbers, lock is locked.  
 初始情况。所有拨号滚轮位于一个任意数字位置，锁体处于关闭状态

- 1 Enter the valid code or factory default 0-0-0-0.
- 1 键入有效密码或者出厂密码0-0-0-0

- 2 Turn the lock clockwise to the stop. Lock is open, code is scrambled.
- 2 顺时针旋转锁体到停止位置。锁体开锁，密码自动清除。

- 3 Turn the lock anti-clockwise to the stop. Lock is locked.
- 3 逆时针旋转锁体到停止位置。锁体上锁。

All digits set to "0" lock is closed.  
 所有数字位于 "0" 的位置，锁体上锁。

Situation initiale. Tous les chiffres sont en position aléatoire, la serrure est fermée.  
 操作開始時の状態は、任意の暗証番号でロックされている






- 1 Entrer le code valide (si programmé) ou code usine 0-0-0-0.
- 1 有効な暗証番号、または初期設定暗証番号0-0-0-0にセットします。

- 2 Faire tourner la serrure dans le sens horaire jusqu'en butée. La serrure est ouverte. Le code est brouillé.
- 2 停止位置まで鍵を回転します。ロックが開きます。暗証番号がリセットされます。

- 3 Faire tourner la serrure dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La serrure est fermée.
- 3 カチッと音がするまで鍵を戻します。鍵はロックされました。

Tous les chiffres sont réglés sur « 0 », la serrure est fermée.  
 すべての数字は「0」になり、ロックします。

**DIAL LOCK 60**      **NOTÖFFNUNG OHNE RESET DES CODES / EMERGENCY OPENING WITHOUT CODE RESET / OUVERTURE D'URGENCE SANS REINITIALISATION DU CODE / 非常時の開錠方法 (暗証番号リセットなし)**

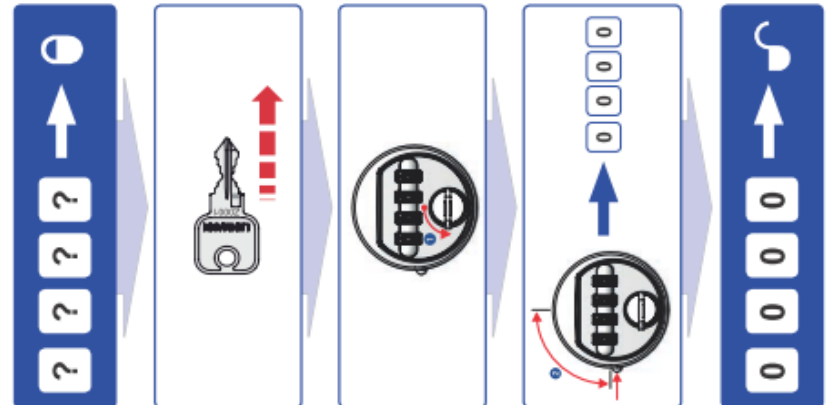
	<p>Zugangs-Code ist unbekannt und Schloss ist verschlossen.                  No se conoce el código de acceso y la cerradura está cerrada.</p>	<p>Access code is unknown and lock is closed.                  忘記密碼并且鎖體处于上鎖狀態。</p>	<p>Le code d'accès est inconnu et la serrure est fermée.                  暗証番号が不明で、ロックされている</p>
	<p>Notschlüssel einstecken                  Introducir la llave de emergencia</p>	<p>Insert the emergency key                  插入緊急開鎖钥匙</p>	<p>Insérer la clé d'urgence                  非常用キーを挿入します</p>
	<p>1 Schlüssel 90° nach links drehen.                  1 Girar la llave 90° hacia la izquierda.</p>	<p>1 Turn the key 90° to the left.                  1 向左旋轉钥匙90°</p>	<p>1 Faire tourner la clé de 90° vers la gauche.                  1 キーを左に90°回します。</p>
	<p>2 Schloss drehen bis zum Anschlag ohne Drücken der Codiertaste.                  Schloss ist offen. Code verwischt.                  2 Girar la cerradura hasta el tope sin pulsar el botón de programación. La cerradura se abre. El código se borra.</p>	<p>2 Turn the lock until stop without pressing the code button.                  Lock is open, code scrambled.                  2 旋轉鎖體到停止位置，不要按下密碼鍵。鎖體開鎖，密碼清除。</p>	<p>2 Faire tourner la serrure jusqu'en butée sans appuyer sur le bouton de codage.                  La serrure est ouverte. Le code est brouillé.                  2 コードボタンを押さずに鍵を停止位置まで回転します。鍵は開き、暗証番号の読み取りが可能となります。</p>
	<p>Alle Ziffern auf „0“, Schloss ist geöffnet. Zugangs-Code bleibt erhalten.                  Todas las posiciones están en „0“ y la cerradura está abierta. El código de acceso se mantiene.</p>	<p>All digits set to „0“, lock is open. Access code remains unchanged.                  所有數字位于“0”的位置，鎖體開鎖。用戶密碼保持不變。</p>	<p>Tous les chiffres sont réglés sur « 0 », la serrure est ouverte. Le code d'accès reste inchangé.                  すべての数字は「0」になり、鍵が開きます。暗証番号は変更されません。</p>

**DIAL LOCK 60**

⑥ NOTÖFFNUNG MIT RESET DES CODES /  
 ⑥ APERTURA DE EMERGENCIA CON RESET DEL CÓDIGO

⑥ EMERGENCY OPENING WITH CODE RESET /  
 ⑥ 緊急开锁并重置密码

⑥ OUVERTURE D'URGENCE AVEC RÉINITIALISATION DU CODE /  
 ⑥ 非常時の開錠方法 (暗証番号リセットあり)



Zugangs-Code ist unbekannt und Schloss ist verschlossen.  
 No se conoce el código de acceso y la cerradura está cerrada.

Not Schlüssel einstecken .  
 Introducir la llave de emergencia .

1 Schlüssel 90° nach links drehen.  
 1 Girar la llave 90° hacia la izquierda.

2 Mit Drücken der Codiertaste, Schloss einmal auf- und zudrehen.  
 Code ist wieder 0-0-0-0.  
 2 Con el botón de programación pulsado, Abrir y cerrar una vez la cerradura girándola. El código es de nuevo 0-0-0-0.

Mit Zugangs-Code 0-0-0-0 kann das Schloss geöffnet und neu programmiert werden.  
 Con el código de acceso 0-0-0-0 se puede abrir la cerradura y programarla de nuevo.

Access code is unknown and lock is closed.  
 忘记密码并且锁体处于关闭状态

Insert the emergency key .  
 插入紧急开锁钥匙 .

1 Turn the key 90° to the left.  
 1 向左旋转钥匙90°

2 While pressing the code button open and close the lock once.  
 Code is set again at 0-0-0-0.  
 2 按住密码键打开并关闭锁体一次。  
 密码重置为0-0-0-0

The lock can be opened and reprogrammed by the access code 0-0-0-0.  
 锁体可以开锁同时可以通过键入密码0-0-0-0重新设置

Le code d'accès est inconnu et la serrure est fermée.  
 暗証番号が不明で、ロックされている

Insérer la clé d'urgence .  
 非常用キーを挿入します .

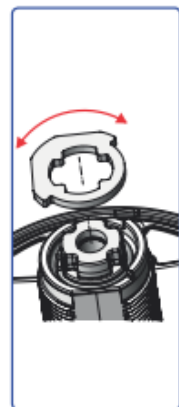
1 Faire tourner la clé de 90° vers la gauche.  
 1 キーを左に90°回します。

2 En appuyant sur le bouton de codage, ouvrir et fermer une fois la serrure.  
 Le code est de nouveau 0-0-0-0.  
 2 コードボタンを押しながら 回転して鍵を開き、閉めます。暗証番号は再び初期設定の 0-0-0-0になります。

La serrure peut être ouverte et reprogrammée avec le code d'accès 0-0-0-0.  
 暗証番号0-0-0-0で鍵を開き、新たに設定することが出来ます。

**DIAL LOCK 60**

⑥ EINSTELLEN DER DREHRICHTUNG /  
 ⑥ AJUSTAR EL SENTIDO DE GIRO



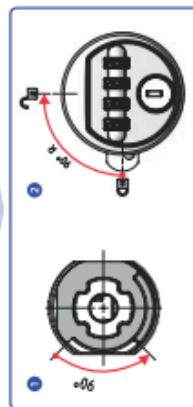
Einstellen der Drehrichtung  
 Ajustar el sentido de giro

⑥ LOCK MOVEMENT SETTING /  
 ⑥ 锁体运行设置

Lock Movement Setting  
 锁体运行设置

⑥ RÉGLAGE DU SENS DE ROTATION /  
 ⑥ ナットボルト回転方向の設定

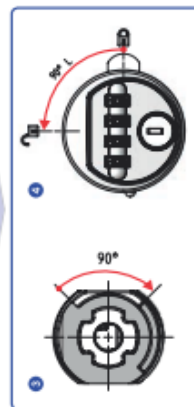
Réglage du sens de rotation  
 ナットボルト回転方向の設定



- 1 Orientierung Anschlagscheibe in Zu-Stellung.  
 Orientación de la rueda de tope en la posición de cerrado.
- 2 Drehrichtung „R“ für rechts angeschlagene Türen.  
 Sentido de giro „R“ para puertas con tope a la derecha.

- 1 Orientation guide-washer in locked position.  
 在锁体上锁的状态下调整方向垫圈
- 2 Lock movement to unlock „R“ for right-hinged doors.  
 锁体运行方向调整至„R“适用于右开门

- 1 Orientation: Came de butée en position fermée.  
 閉じる位置でのガイドワッシャーの方向
- 2 Sens de rotation „R“ pour les portes avec des charnières à droite.  
 右ヒンジタイプドアの開錠回転方向「R」です。



- 3 Orientierung Anschlagscheibe in Zu-Stellung.  
 Orientación de la rueda de tope en la posición de cerrado.
- 4 Drehrichtung „L“ für links angeschlagene Türen.  
 Sentido de giro „L“ para puertas con tope a la izquierda.

- 3 Orientation guide-washer in locked position.  
 在锁体上锁的状态下调整方向垫圈
- 4 Lock movement to unlock „L“ for left-hinged doors.  
 锁体运行方向调整至„L“适用于左开门

- 3 Orientation: Came de butée en position fermée.  
 閉じる位置でのガイドワッシャーの方向
- 4 Sens de rotation „L“ pour les portes avec des charnières à gauche.  
 左ヒンジタイプドアの開錠回転方向「L」です。